EDUCORE NETWORK

SIA EduCore Network paslaugų teikimo sąlygos

1 redakcija · galioja nuo 2026 m. spalio 26 d.

SIA EduCore Network
Registracijos numeris 40203720968 · Latvijos Respublika
educore-network.com · support@educore-network.com · WhatsApp +371 26269028

Lietuviška versija. Kliento priimta versija parengta anglų kalba (A2.7).

Turinys

Kaip naudotis šiuo dokumentu

A dalis. Bendrosios sąlygos

A1. Bendrosios nuostatos ir sąvokos

A2. Sutarties sudarymas

A3. Darbų atlikimas

A4. Kainos ir mokėjimas

A5. Mokėjimo vėlavimas

A6. Priėmimas (Kliento atliekamas Rezultato patvirtinimas), perdavimas, garantija

A7. Periodinės paslaugos: terminas, pratęsimas, metinis mokėjimas

A8. Intelektinė nuosavybė

A9. Konfidencialumas ir asmens duomenys

A10. Atsakomybė ir nenugalima jėga

A11. Nutraukimas, pranešimai, baigiamosios nuostatos

B dalis. Atskirų paslaugų sąlygos

B1. Svetainės ir internetinės parduotuvės

B2. Svetainės priežiūra ir talpinimas

B3. Prekių katalogo tvarkymas

B4. AI sprendimai

B5. Žiniatinklio programos

B6. Dizainas

Bendrovės rekvizitai ir priedai

1 priedas. Duomenų tvarkymo sutartis

Kaip naudotis šiuo dokumentu

A dalis taikoma visiems Klientams. B dalyje pateikiami atskirų paslaugų skyriai: skaitykite tų paslaugų, kurias užsakote, skyrius.

Paslauga	Skyriai
Svetainė, internetinė parduotuvė	A, B1
Svetainės priežiūra ir talpinimas	A, B2
Prekių katalogo tvarkymas	A, B3
AI sprendimai	A, B4
Žiniatinklio programa	A, B5
Dizainas	A, B6

„Iki rakto“ programos priežiūrai (B5.5) taip pat taikomas B2 skyrius. Kas užsakoma, kiek tai kainuoja ir koks atlikimo terminas, nustatoma Užsakyme. Šiame dokumente nustatytos taisyklės, pagal kurias vykdomas kiekvienas Užsakymas.

A dalis. Bendrosios sąlygos

A1. Bendrosios nuostatos ir sąvokos

A1.1. Šios Sąlygos reglamentuoja paslaugų teikimą, kurį vykdo **SIA EduCore Network**, registracijos numeris 40203720968, Latvijos Respublika (toliau – „EduCore Network“).

A1.2. EduCore Network nėra pridėtinės vertės mokesčio mokėtoja. Kainos nurodomos be PVM ir PVM neskaičiuojamas. Jei EduCore Network įregistruojama kaip PVM mokėtoja, nuo įregistravimo dienos prie kainų skaičiuojamas PVM taikomu tarifu; apie įregistravimą Klientas gauna Pranešimą ne vėliau kaip likus 30 dienų iki pirmojo PVM apmokestinamo mokėjimo arba, jei įregistravimas įsigalioja anksčiau, nedelsiant po įregistravimo.

A1.3. Paslaugos skirtos įmonėms, individualiems verslininkams, savarankiškai dirbantiems asmenims ir kitiems verslo veiklą vykdantiems asmenims. Priimdamas Sąlygas, Klientas patvirtina, kad užsako paslaugas savo verslo veiklai, o ne asmeniniams poreikiams kaip privatus asmuo.

A1.4. Sąvokos. Šiose Sąlygose didžiąja raide rašomos sąvokos turi šias reikšmes:

Sąvoka	Reikšmė
Sąlygos	Šis dokumentas tokios redakcijos, kokią priėmė Klientas

Sąvoka	Reikšmė
Diena	Kalendorinė diena, nebent aiškiai nurodyta „Darbo diena“
Klientas	Asmuo, užsakęs bendrovės EduCore Network paslaugas
Šalys	EduCore Network ir Klientas
Užsakymas	Konkrečios paslaugos ar kelių paslaugų aprašymas: apimtis, kaina, terminai ir mokėjimo tvarka. Jis pateikiamas mokėjimo puslapyje, bendrovės EduCore Network komerciniame pasiūlyme, kurį Klientas priėmė vienu iš A2.1 punkte nurodytų būdų, arba Šalių pasirašytame dokumente
Sutartis	Šios Sąlygos, Užsakymas ir 1 priedas (Duomenų tvarkymo sutartis) kartu. Užsakymo nutraukimas reiškia Sutarties nutraukimą to Užsakymo atžvilgiu; kiti Kliento Užsakymai lieka galioti
Rezultatas	Pagal Užsakymą sukurtas objektas: svetainė, dizainas, AI sprendimas, žiniatinklio programa ar kita
Demonstracinė versija	Rezultatas, įkeltas bandomuoju adresu arba pateiktas kaip peržiūros versija, kad Klientas jį patikrintų
Svetainė	Interneto svetainė arba internetinė parduotuvė. Sąlygų nuostatos dėl svetainių taikomos internetinėms parduotuvėms, nebent aiškiai nurodyta kitaip
Vienkartinė paslauga	Paslauga su apibrėžtu Rezultatu ir vienkartiniu mokėjimu
Periodinė paslauga	Nuolat teikiama paslauga už periodinį mokestį
Mėnesio mokestis	Užsakyme nurodyta Periodinės paslaugos vieno mėnesio kaina
Darbo diena	Bet kuri diena nuo pirmadienio iki penktadienio. Naudojama terminams skaičiuoti. Dienos, kuriomis EduCore Network nedirba, iš anksto skelbiamos svetainėje ir nelaikomos Darbo dienomis
Darbo laikas	Kreipimosi metu svetainėje educore-network.com paskelbtos darbo valandos, Vidurio Europos laiku + 1 valanda

Sąvoka	Reikšmė
Pranešimas	Elektroniniu paštu siunčiamas pranešimas: Klientui – adresu, kurį Klientas nurodė pateikdamas Užsakymą; bendrovei EduCore Network – adresu clients@educore-network.com

A2. Sutarties sudarymas

A2.1. Sutartis sudaroma vienu iš šių būdų:

(a) mokėjimo puslapyje – Klientas įveda įmonės ir atstovo duomenis, patvirtina, kad priima Sąlygas, ir spusteli patvirtinimo mygtuką;

(b) pasirašant Užsakymą kvalifikuotu elektroniniu parašu, pripažįstamu Europos Sąjungoje (Reglamentas (ES) Nr. 910/2014).

A2.2. Sutartis laikoma sudaryta tą akimirką, kai atliekamas A2.1 punkte nurodytas veiksmas. Darbai pradedami gavus išankstinį mokėjimą, nebent Užsakyme numatyta kitaip (patvirtinimas mokėjimo puslapyje įpareigoja Šalis, o atlikimo terminas skaičiuojamas nuo išankstinio mokėjimo gavimo).

A2.3. Mokėjimu iš savo sąskaitos Klientas patvirtina Sutartį. Asmuo, Kliento vardu atliekantis A2.1 punkte nurodytą veiksmą, patvirtina, kad turi teisę atstovauti Klientui.

A2.4. Sutarčiai taikoma ta Sąlygų redakcija, kurią Klientas priėmė sudarydamas Sutartį. Priimta redakcija pateikiama Klientui PDF failu mokėjimo puslapyje ir, sudarius Sutartį, išsiunčiama elektroniniu paštu. Naujos Sąlygų redakcijos paskelbimas sudarytos Sutarties nekeičia. Periodinėms paslaugoms nauja redakcija gali būti taikoma tik nuo kito Sutarties termino pirmosios dienos ir tik jeigu EduCore Network ne vėliau kaip likus 30 dienų iki einamojo termino pabaigos išsiuntė Klientui apie tai Pranešimą (A11.3). Kol neprasidėjo kitas terminas, taikoma ankstesnė redakcija.

A2.5. Užsakymu galima keisti tik paslaugos aprašymą, darbų apimtį, pataisų ratų skaičių, limitus, kainą, atlikimo terminą ir mokėjimo tvarką, taip pat juo galima spręsti klausimus, kuriuos Sąlygos aiškiai palieka spręsti Užsakyme. Šiuo mastu, esant Užsakymo ir Sąlygų prieštaravimui, pirmenybė teikiama Užsakymui. Kitos Sąlygų nuostatos, įskaitant nuostatas dėl atsakomybės, teisių į Rezultatą, Periodinių paslaugų termino, nutraukimo ir taikytinos teisės, Užsakymu nekeičiamos.

A2.6. Sudarius Sutartį, Klientas elektroniniu paštu gauna patvirtinimą su Užsakymo duomenimis ir priimtos Sąlygų redakcijos kopiją.

A2.7. Sąlygos informaciniais tikslais skelbiamos svetainės educore-network.com kalbomis. Kliento priimta redakcija (A2.4 punkte nurodytas PDF failas) parengta anglų kalba; esant neatitikimų su vertimais, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba.

A2.8. Ryšio kanalai. Darbinis bendravimas pagal Sutartį (medžiagos perdavimas, derinimai, pastabos, klausimai) vyksta elektroniniu paštu arba susirašinėjimo programėlėje, susietoje su Užsakyme nurodytu telefono numeriu; Šalys šioje susirašinėjimo programėlėje siunčiamas žinutes laiko rašytiniais pranešimais ir jos laikomos gautomis išsiuntimo momentu, jei išsiųstos Darbo laiku, kitu atveju – kitos Darbo dienos pradžioje. Pranešimai apie mokėjimo vėlavimą, pažeidimą, nutraukimą, atsisakymą pratęsti ir kainų pakeitimą siunčiami elektroniniu paštu Pranešimo apibrėžtyje (A1.4) nurodytais adresais; papildomai jie gali būti dubliuojami susirašinėjimo programėlėje.

A3. Darbų atlikimas

A3.1. EduCore Network atlieka darbus Užsakyme nurodyta apimtimi ir per jame nurodytą atlikimo terminą. Atlikimo terminas skaičiuojamas nuo išankstinio mokėjimo gavimo dienos, nebent Užsakyme numatyta kitaip. Šalys bendrauja elektroniniu paštu arba susirašinėjimo programėlėje Darbo laiku.

A3.2. Klientas privalo:

(a) per Užsakyme arba bendrovės EduCore Network prašyme nurodytą laiką pateikti darbams atlikti reikalingą medžiagą, informaciją ir prieigas;

(b) atsakyti į bendrovės EduCore Network užklausas per užklausoje nurodytą laiką arba, jei laikas nenurodytas, per 3 Darbo dienas;

(c) garantuoti, kad visa pateikta medžiaga (tekstai, vaizdai, vaizdo įrašai, logotipai, duomenys ir kita medžiaga) priklauso Klientui arba jo naudojama teisėtai ir nepažeidžia trečiųjų asmenų teisių; už tokią medžiagą atsako Klientas (A9.5);

(d) paskirti vieną kontaktinį asmenį, įgaliotą Kliento vardu tvirtinti darbus ir priimti sprendimus; šio asmens patvirtinimai ir sprendimai Klientui privalomi.

A3.3. Jei vėluojama Kliento pusėje, atlikimo terminas pratęsiamas vėlavimo laikotarpiu. Jei Klientas neatsako į bendrovės EduCore Network užklausą, išsiųstą A2.8 punkte nurodytais kanalais, ilgiau kaip 14 dienų nuo jos gavimo, EduCore Network turi teisę sustabdyti darbus; jei Klientas neatsako ilgiau kaip 60 dienų, EduCore Network turi teisę nutraukti Užsakymą. Tokiu atveju gautas mokėjimas įskaitomas į atliktų darbų vertę ir patirtas išlaidas ir negrąžinamas; jei atliktų darbų vertė yra mažesnė, skirtumas grąžinamas. Atliktų darbų vertė nustatoma proporcingai Užsakymo apimčiai; atliktų darbų sąrašas ir apskaičiavimas siunčiami Klientui kartu su Pranešimu apie nutraukimą. Periodinei paslaugai dviejų ankstesnių sakinių nuostatos netaikomos: Sutartis pasibaigia Pranešime apie nutraukimą nurodytą dieną, Klientas sumoka įsiskolinimą ir nuostolių atlyginimą tokio dydžio ir tokiomis sąlygomis, kaip nustatyta A11.1 punkte; su Kliento duomenimis elgiamasi pagal atitinkamą B dalies skyrių.

A3.4. Į kainą įskaičiuotas toks pataisų ratų skaičius, koks nurodytas atitinkamos paslaugos B dalies skyriuje, nebent Užsakyme nustatytas kitoks skaičius; jei skaičiaus nenustato nei B dalies skyrius, nei Užsakymas, pataisos apsiriboja Rezultato neatitikimų Užsakymui ištaisymu pagal A6 skyrių. Pataisų ratas – tai vienas suvestinis Kliento pastabų dėl pateikto Rezultato sąrašas, išsiųstas vienu pranešimu. Pataisos atliekamos Užsakymo apimties ribose; šią apimtį viršijantiems pakeitimams taikomas A3.5 punktas. Papildomi ratai ir limitus viršijantys darbai apmokami atskirai Užsakyme nurodyta kaina arba, jei ji nenurodyta, kaina, kurią Šalys suderino A2.8 punkte nurodytais kanalais prieš pradedant darbus.

A3.5. Užsakyme nenumatyti darbai atliekami pagal atskirą Užsakymą.

A3.6. EduCore Network turi teisę pasitelkti subrangovus, išlikdama atsakinga Klientui už jų darbą, ir užtikrina, kad iš jų būtų gautos teisės, reikalingos teisėms Klientui perduoti pagal A8 skyrių. Subrangovai, gaunantys prieigą prie asmens duomenų, pasitelkiami tik laikantis A9.3 punkto.

A4. Kainos ir mokėjimas

A4.1. Kainos nurodomos eurais. Mokėjimai priimami per bendrovės EduCore Network mokėjimų paslaugų teikėją arba banko pavedimu į bendrovės EduCore Network banko sąskaitą pagal sąskaitą faktūrą. Mokėjimai mokėjimo kortele nepriimami, išskyrus atvejus, kai šį būdą pagal A4.3 punktą pasiūlė pati EduCore Network.

A4.2. Vienkartinės paslaugos apmokamos banko pavedimu mokėjimo puslapyje arba sąskaitoje faktūroje nurodytais rekvizitais. Išankstinis mokėjimas pagal mokėjimo puslapyje sudarytą Užsakymą atliekamas per 3 Darbo dienas nuo Sutarties sudarymo dienos; jei išankstinis mokėjimas negaunamas per 14 dienų, EduCore Network turi teisę Pranešimu atsisakyti Užsakymo ir tokiu atveju Šalims pagal tą Užsakymą įsipareigojimų neatsiranda.

A4.3. Periodinės paslaugos apmokamos iš anksto – kas mėnesį arba, taikant metinį mokėjimą (A7.5), kartą per 12 mėnesių – automatiniu nurašymu per SEPA Direct Debit iš Kliento sąskaitos pagal įgaliojimą, kurį Klientas patvirtino mokėjimo puslapyje arba atskirai bendrovės EduCore Network prašymu. Nurašymo data – mėnesio diena (taikant metinį mokėjimą – diena ir mėnuo), atitinkanti paslaugos pradžios datą; jei mėnesyje tokios dienos nėra, – paskutinė mėnesio diena. Klientas privalo užtikrinti, kad nurašymo dieną sąskaitoje būtų lėšų. Jei Kliento bankas nepalaiko SEPA Direct Debit, įgaliojimas nepatvirtintas arba automatinis nurašymas negalimas dėl kitos priežasties, įskaitant priežastis mokėjimų paslaugų teikėjo pusėje, apie ką EduCore Network informuoja Klientą Pranešimu, Periodinės paslaugos apmokamos iš anksto pagal sąskaitas faktūras A4.4 punkte nustatyta tvarka arba, jei EduCore Network pasiūlė šį būdą, automatiniu nurašymu nuo Kliento mokėjimo kortelės. Periodinių mokėjimų automatinio nurašymo būdą kiekvienu atveju nustato EduCore Network. Jei Klientas atšaukia arba pakeičia įgaliojimą be suderinimo su bendrove EduCore Network, mokėjimo terminai nesikeičia: mokėjimas laikomas pradelstu nuo kitos dienos po datos, kurią turėjo būti atliktas nurašymas (A5.1).

A4.4. Jei SEPA Direct Debit įgaliojimas neįformintas (įskaitant atvejus, kai Sutartis sudaroma pagal A2.1(b) be įgaliojimo) arba automatinis nurašymas negalimas (A4.3), EduCore Network išrašo Klientui sąskaitas faktūras. Išankstinio mokėjimo sąskaita faktūra pagal Sutartį, sudarytą pagal A2.1(b), apmokama per 3 Darbo dienas nuo jos gavimo (A11.2); Sutarčiai, sudarytai mokėjimo puslapyje, išankstinio mokėjimo terminą nustato A4.2 punktas; kitos sąskaitos faktūros apmokamos per 7 dienas nuo jų gavimo. Periodinių paslaugų sąskaitos faktūros taikant mėnesinį mokėjimą išrašomos ne vėliau kaip likus 7 dienoms iki laikotarpio pradžios; taikant metinį mokėjimą – ne vėliau kaip likus 21 dienai iki termino pradžios ir tokios metinės sąskaitos faktūros apmokamos iki termino pradžios.

A4.5. Jei automatinis nurašymas neįvykdomas (pavyzdžiui, dėl lėšų trūkumo), Kliento prievolė sumokėti už tą laikotarpį išlieka. EduCore Network turi teisę kartoti nurašymą, kol suma bus sumokėta visa. Praleistas mokėjimas netrumpina Sutarties termino ir neatideda jo pabaigos.

A4.6. Jei Klientas per savo banką be Sutartyje numatyto pagrindo grąžina pagal įvykdytą nurašymą nurašytą sumą, grąžinta suma laikoma nesumokėta nuo pirminio nurašymo dienos ir taikomos A5 skyriaus nuostatos.

A4.7. Jei Klientas atsisako Užsakymo prieš pradedant darbus (darbai laikomi pradėtais išankstinio mokėjimo gavimo dieną), išankstinis mokėjimas grąžinamas atskaičius bendrovės EduCore Network faktiškai patirtas išlaidas; pradėjus darbus, išankstinis mokėjimas negrąžinamas. Jei EduCore Network nutraukia Užsakymą ne dėl Kliento kaltės, EduCore Network grąžina gautą mokėjimą, atskaičiusi darbų, kurių rezultatai faktiškai perduoti Klientui, vertę. Jei nieko nebuvo perduota, mokėjimas grąžinamas visas.

A5. Mokėjimo vėlavimas

A5.1. Mokėjimas tampa pradelstas kitą dieną po Sutartyje nustatyto mokėjimo termino: Periodinėms paslaugoms – po nurašymo datos, jei nurašymas neįvykdytas arba nurašyta suma grąžinta; sąskaitoms faktūroms pagal A4.4 punktą – po sąskaitos faktūros apmokėjimo termino; Vienkartinės paslaugos likusiai sumai arba etapo mokėjimui – pasibaigus A6.5 punkte nustatytam terminui.

A5.2. Mokėjimo vėlavimo atveju Klientas sumoka:

(a) 0,2 % pradelstos sumos dydžio netesybas už kiekvieną vėlavimo dieną, tačiau iš viso ne daugiau kaip 10 % pradelstos sumos;

(b) mokėjimų paslaugų teikėjo mokesčių, kuriuos jis taikė bendrovei EduCore Network dėl nepavykusių nurašymų ar grąžintų nurašytų sumų, atlyginimą mokėjimų paslaugų teikėjo dokumentais pagrįsto dydžio;

(c) jei vėlavimas viršija 14 dienų, – 40 EUR dydžio išieškojimo išlaidų kompensaciją už kiekvieną pradelstą mokėjimą; jei faktinės bendrovės EduCore Network išieškojimo išlaidos viršija šią sumą, Klientas jas atlygina visas.

A5.3. Pagal A5.2 punktą mokėtinos sumos pateikiamos apmokėti atskira sąskaita faktūra po to, kai sumokama pagrindinė skola, arba kartu su reikalavimu sumokėti skolą, kai ji perduodama išieškoti, ir apmokamos per 7 dienas.

A5.4. Nuo pirmosios vėlavimo dienos EduCore Network turi teisę sustabdyti pataisų, patobulinimų ir bet kokių kitų darbų atlikimą pagal visus Kliento Užsakymus, įskaitant Užsakymus, pagal kuriuos įsiskolinimo nėra, kol įsiskolinimas bus visiškai padengtas. Sustabdytų Užsakymų terminai pratęsiami sustabdymo laikotarpiu.

A5.5. Jei vėlavimas viršija 30 dienų, EduCore Network turi teisę visiškai sustabdyti Periodinių paslaugų teikimą, įskaitant svetainės, programos ar AI sprendimo išjungimą, ir nutraukti Sutartį pagal A11.1 punktą. Už laikotarpius po paslaugų išjungimo pagal šį punktą mokesčiai neskaičiuojami; Klientas sumoka už laikotarpius iki išjungimo dienos, o nutraukus Sutartį – A11.1 punkte nurodytas sumas. Jei įsiskolinimas padengiamas iki nutraukimo, paslaugos atnaujinamos per 2 Darbo dienas; sustabdymo laikotarpiu Kliento duomenys saugomi.

A5.6. Netesybų ir kompensacijos pagal A5.2 punktą sumokėjimas neatima iš bendrovės EduCore Network teisės reikalauti šias sumas viršijančių nuostolių atlyginimo. Visų pirma Klientas atlygina bendrovei EduCore Network dokumentais pagrįstas skolos išieškojimo išlaidas, viršijančias A5.2(c) nurodytą sumą: teisininkų ir skolų išieškojimo įmonių mokesčius, teismo ir notarines išlaidas, kiek tai leidžia įstatymai. Perduodama skolą išieškoti, EduCore Network turi teisę išieškojimą vykdančiam trečiajam asmeniui atskleisti informaciją apie Klientą ir skolą tiek, kiek būtina išieškojimui.

A6. Priėmimas (Kliento atliekamas Rezultato patvirtinimas), perdavimas, garantija

Taikoma Vienkartinėms paslaugoms.

A6.1. Kai darbas parengtas, EduCore Network išsiunčia Klientui Pranešimą su prieiga prie Demonstracinės versijos ir Užsakymo numeriu. Demonstracinė versija pateikiama su techniniais apribojimais, neleidžiančiais jos naudoti iki visiško apmokėjimo (prieiga slaptažodžiu, indeksavimo

draudimo nustatymas, vandens ženklas arba sumažinta raiška – bendrovės EduCore Network pasirinkimu). A6.2 punkte nurodytas peržiūros terminas skaičiuojamas nuo šio Pranešimo gavimo dienos (A11.2).

A6.2. Per 5 Darbo dienas nuo Pranešimo gavimo Klientas priima Rezultatą arba išsiunčia motyvuotas pastabas dėl Rezultato neatitikimo Užsakymui. Atitiktis vertinama pagal Užsakymą ir pagal medžiagą (struktūrą, dizainą, prototipą), kurią darbų metu A2.8 punkte nurodytais kanalais patvirtino Kliento kontaktinis asmuo. Pastabos dėl Rezultato neatitikimo Užsakymui įgyvendinamos, o po to Demonstracinė versija pateikiama pakartotinai; pakartotinės peržiūros terminas – 3 Darbo dienos ir ji apsiriboja patikrinimu, ar įgyvendintos anksčiau pateiktos pastabos. Jei pastabos visiškai ar iš dalies nesusijusios su Rezultato neatitikimu Užsakymui, EduCore Network apie tai informuoja Klientą Pranešimu, kuriame nurodo savo motyvus; šioje dalyje Rezultatas laikomas priimtu, nebent Klientas per 3 Darbo dienas nuo tokio Pranešimo gavimo nurodo konkrečią Užsakymo nuostatą, kurios Rezultatas neatitinka. Atliekamos ne daugiau kaip dvi pakartotinės peržiūros; po to Rezultatas laikomas priimtu, o likę nesutarimai sprendžiami pagal A11.6 punktą nesustabdant mokėjimo.

A6.3. Rezultatas laikomas priimtu įvykus bet kuriam iš šių įvykių:

(a) Klientas patvirtino priėmimą likusios sumos mokėjimo puslapyje, pasirašė priėmimo aktą arba raštu patvirtino priėmimą A2.8 punkte nurodytais kanalais;

(b) Klientas sumokėjo likusią sumą pagal Užsakymą;

(c) A6.2 punkte nurodytas terminas pasibaigė be motyvuotų pastabų;

(d) Klientas pradėjo naudoti Rezultatą (įkėlė jį į savo išteklius, paskelbė, perdavė tretiesiems asmenims arba pritaikė savo veikloje).

A6.4. Rezultato įkėlimas į Kliento išteklius ir pirminių failų bei prieigos duomenų perdavimas vyksta po visiško Užsakymo apmokėjimo. Iki tol Rezultatas lieka bendrovės EduCore Network valdomas.

A6.5. Likusi suma pagal Užsakymą, taip pat bet koks etapo mokėjimas, kurį Užsakymas ar B dalies skyrius susieja su etapo priėmimu, sumokama per 7 dienas nuo atitinkamo Rezultato ar etapo priėmimo dienos. Nesumokėjus taikomos A5 skyriaus nuostatos. Jei likusi suma nesumokama per 30 dienų nuo priėmimo dienos, EduCore Network savo pasirinkimu turi teisę: (a) reikalauti sumokėti likusią sumą, netesybas ir kompensacijas pagal A5 skyrių; arba (b) nutraukti Užsakymą, pasilikdama išankstinį mokėjimą, neperduodama Rezultato Klientui.

A6.6. 30 dienų nuo priėmimo dienos EduCore Network nemokamai šalina defektus. Defektas – tai Rezultato neatitikimas Užsakymui, kurio nesukėlė Kliento ar trečiųjų asmenų veiksmai arba trečiųjų šalių paslaugų sutrikimai. Nauji pageidavimai ir Užsakyme nenumatyti pakeitimai nėra defektai. Atskirų paslaugų atveju B dalies skyriuje gali būti nustatyta, kad garantija netaikoma.

A6.7. Rezultato pakeitimai po priėmimo, išskyrus defektų šalinimą pagal garantiją, atliekami pagal atskirą Užsakymą.

A7. Periodinės paslaugos: terminas, pratęsimas, metinis mokėjimas

Taikoma svetainės priežiūrai ir talpinimui (B2), katalogo tvarkymui (B3), AI sprendimų licencijoms (B4), žiniatinklio programų licencijoms (B5) ir „iki rakto“ programų priežiūrai, jei ji užsakyta (B5.5).

A7.1. Terminas. Pradinis terminas – 12 apmokamų mėnesių nuo paslaugos pradžios datos. Pradžios data yra svetainės paleidimo Kliento domene data (B2), Užsakyme nurodyta pradžios data (B3), sprendimo įjungimo darbiniu režimu po visiško diegimo apmokėjimo data (B4, B5) arba Užsakyme nurodyta „iki rakto“ programos priežiūros pradžios data (B5.5); ji nurodoma Užsakyme arba bendrovės EduCore Network Pranešime apie paslaugos pradžią. Jei paslauga užsakoma jau veikiančiai svetainei arba jau įjungtam sprendimui, pradžios data laikoma Užsakyme nurodyta data. Jei svetainė dėl Kliento pusėje esančių priežasčių nepaleidžiama Kliento domene per 30 dienų po visiško svetainės Užsakymo (B1) apmokėjimo, priežiūros (B2) pradžios data laikoma 31-oji diena po visiško apmokėjimo; ta pati taisyklė taikoma AI sprendimo (B4) ir licencijuojamos žiniatinklio programos (B5) įjungimui po visiško diegimo apmokėjimo. Mėnesinis mokėjimas yra metinio termino apmokėjimas dalimis; apmokėjimui už metus į priekį vienu mokėjimu taikomas A7.5 punktas. A7.4 punkte nurodytas nemokamas mėnuo į šį terminą neįskaičiuojamas. Kiekvieno termino pabaigoje Sutartis automatiškai pratęsiama dar 12 mėnesių tomis pačiomis sąlygomis, laikantis A7.6 ir A11.3 punktų.

A7.2. Atsisakymas pratęsti. Kiekviena Šalis turi teisę atsisakyti pratęsti Sutartį Pranešimu, išsiųstu ne vėliau kaip likus 30 dienų iki einamojo termino pabaigos. B4 ir B5 skyriuose nurodytų licencijų atveju EduCore Network tokį Pranešimą siunčia ne vėliau kaip likus 90 dienų iki termino pabaigos ir pateikia Klientui jo duomenų eksportą pagal B4.9 arba B5.3 punktą. Sutartis pasibaigia paskutinę einamojo termino dieną.

A7.3. Pirmalaikis nutraukimas. Klientas neturi teisės nutraukti Sutarties termino metu kitaip nei pagal A10.5, A11.1 punktus ar šį punktą. Jei Klientas nustoja naudotis paslauga, paslauga toliau teikiama, o mokėjimai atliekami pagal grafiką iki termino pabaigos. Klientas turi teisę nutraukti Sutartį pirma laiko, išsiųsdamas Pranešimą ir sumokėdamas kompensaciją už pirmalaikį nutraukimą, lygią trims Mėnesio mokesčiams arba, jei po einamojo apmokėto laikotarpio lieka mažiau nei trys mėnesiai, tų likusių mėnesių Mėnesio mokesčiams. Kompensacija mokama papildomai prie mokesčio už einamąjį laikotarpį ir papildomai prie bet kokio Kliento įsiskolinimo; EduCore Network išrašo kompensacijos sąskaitą faktūrą per 3 Darbo dienas po Pranešimo gavimo. Jei Pranešimas išsiunčiamas nemokamo mėnesio (A7.4) metu, šis mėnuo laikomas einamuoju apmokėtu laikotarpiu. Sutartis pasibaigia paskutinę einamojo apmokėto laikotarpio, kurio metu gaunama kompensacija, dieną; paslauga teikiama iki tos dienos, o po to taikomos atitinkamo B dalies skyriaus nuostatos dėl Sutarties pasibaigimo. Pranešimas apie pirmalaikį nutraukimą įsigalioja gavus kompensaciją, jeigu ji gaunama per 14 dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo; priešingu atveju jis laikomas neišsiųstu. Taikant metinį mokėjimą, kompensacija neimama, metinis mokėjimas negrąžinamas (A7.5), o Sutartis pasibaigia paskutinę apmokėto metinio termino dieną.

A7.4. Nemokamas mėnuo. Taikant mėnesinį mokėjimą už svetainės priežiūrą (B2), pirmasis paslaugos mėnuo yra nemokamas: pirmasis nurašymas atliekamas praėjus vienam mėnesiui nuo paslaugos pradžios datos. Nemokamas mėnuo yra prieš pradinį 12 apmokamų mėnesių terminą (A7.1) ir nėra jo dalis. Nemokamas mėnuo suteikiamas vieną kartą kiekvienai svetainei ir nesuteikiamas taikant metinį mokėjimą, pratęsiant Sutartį, iš naujo sudarant Sutartį dėl tos pačios svetainės, taip pat B3, B4, B5 skyriuose nurodytoms paslaugoms ir programų priežiūrai pagal B5.5 punktą.

A7.5. Metinis mokėjimas. Mokėdamas už 12 mėnesių į priekį vienu mokėjimu, Klientas sumoka 10 Mėnesio mokesčių. Pratęsiant terminą, pasirinkta mokėjimo tvarka išlaikoma; Klientas gali pereiti nuo metinio prie mėnesinio mokėjimo arba nuo mėnesinio prie metinio mokėjimo (sumokėdamas už metus į priekį vienu mokėjimu pagal A4.3 arba A4.4 punktą) nuo kito termino pradžios Pranešimu, išsiųstu ne vėliau kaip likus 30 dienų iki jo pradžios. Pirmalaikio Sutarties nutraukimo atveju metinis mokėjimas negrąžinamas, išskyrus nutraukimą dėl bendrovės EduCore Network kaltės arba pagal A9.3 punktą.

A7.6. Kainų keitimas. EduCore Network turi teisę pakeisti Periodinės paslaugos kainą nuo kito termino, išsiųsdama Pranešimą ne vėliau kaip likus 60 dienų iki jo pradžios; pakeista kaina nuo kito termino pirmosios dienos pakeičia Užsakyme nurodytą kainą. Su pakeitimu nesutinkantis Klientas turi teisę atsisakyti pratęsti Sutartį pagal A7.2 punktą.

A7.7. Automatinis nurašymas pagal A4.3 punktą tęsiamas visą Sutarties terminą ir jos pratęsimų laikotarpiu be pakartotinio autorizavimo. EduCore Network nutraukia nurašymą pasibaigus paskutiniam apmokamam laikotarpiui.

A7.8. Pretenzijos dėl Periodinių paslaugų. Pretenzijas dėl Periodinės paslaugos kokybės už konkretų apmokėtą laikotarpį Klientas siunčia Pranešimu ne vėliau kaip per 14 dienų po to laikotarpio pabaigos. Jei per šį terminą pretenzija nepareiškiama, laikoma, kad paslauga už tą laikotarpį suteikta tinkamai. Pretenzija nesuteikia Klientui teisės sustabdyti, sumažinti ar susigrąžinti mokėjimų; pagrįsta pretenzija patenkinama pašalinant trūkumą arba įskaitant sumą į kito laikotarpio mokėjimą. Sutarčiai pasibaigus ir perdavus medžiagą pagal atitinkamą B dalies skyrių, EduCore Network neturi įsipareigojimų, susijusių su Periodine paslauga.

A8. Intelektinė nuosavybė

A8.1. Turtinės autoriaus teisės į Rezultatą, sukurtą pagal Užsakymą specialiai Klientui, perleidžiamos Klientui visiškai apmokėjus Užsakymą. Iki tol Klientui naudoti Rezultatą neleidžiama.

A8.2. Teisės į bendrovės EduCore Network šablonus, bibliotekas, įrankius, pakartotinai naudojamus komponentus ir praktinę patirtį (know-how) lieka bendrovei EduCore Network. Tokiems į Rezultatą įtrauktiems komponentams Klientui suteikiama neterminuota, neatlygintina, neišimtinė licencija naudoti juos kaip Rezultato dalį.

A8.3. Trečiųjų šalių komponentai (šriftai, vaizdai, programinės įrangos moduliai, platformos) naudojami jų teisių turėtojų nustatytomis sąlygomis. Trečiųjų šalių licencijas ir prenumeratas apmoka Klientas, nebent Užsakyme numatyta kitaip.

A8.4. Jei Sąlygose ar Užsakyme numatyta licencija Rezultatui, teisės į Rezultatą lieka bendrovei EduCore Network, o Klientas gauna naudojimo teisę atitinkamo B dalies skyriaus sąlygomis.

A8.5. Klientas sutinka, kad EduCore Network gali pateikti Rezultatą ir Kliento pavadinimą bei logotipą savo darbų portfelyje, savo svetainėje ir rinkodaros medžiagoje, taip pat su nuoroda į Kliento svetainę. Klientas gali atsisakyti tokio naudojimo tik aiškiai tai nurodydamas Užsakyme.

A9. Konfidencialumas ir asmens duomenys

A9.1. Šalys neatskleidžia tretiesiems asmenims neviešos informacijos viena apie kitą, gautos dėl Sutarties, išskyrus įstatymų numatytus atvejus arba kai tai būtina Sutarčiai vykdyti. Šis įsipareigojimas galioja Sutarties galiojimo laikotarpiu ir 3 metus po jos pasibaigimo.

A9.2. Teikdama paslaugas, EduCore Network gali gauti prieigą prie Kliento klientų ir darbuotojų asmens duomenų: užklausų ir pranešimų iš svetainės formų, pokalbių su AI asistentu, skambučių įrašų ir žiniatinklio programos naudotojų duomenų. Šie duomenys priklauso Klientui: Klientas yra duomenų valdytojas, o EduCore Network – duomenų tvarkytojas, kuris veikia tik pagal Kliento nurodymus ir

nenaudoja šių duomenų savo tikslais. Tvarkymo tvarką, apsaugos priemones, saugojimo terminus ir ištrynimą reglamentuoja Duomenų tvarkymo sutartis (1 priedas), sudaryta pagal Reglamento (ES) 2016/679 28 straipsnį. 1 priedas yra neatskiriama Sutarties dalis.

A9.3. Klientas suteikia bendrąjį leidimą pasitelkti 1 priede nurodytus kitus duomenų tvarkytojus ir bet kuriuos jų teisių perėmėjus. EduCore Network ne mažiau kaip prieš 14 dienų Pranešimu informuoja apie ketinimą pasitelkti 1 priede nenurodytą kitą duomenų tvarkytoją. Per šį terminą Klientas gali pareikšti prieštaravimą tik dėl pagrįstų priežasčių, susijusių su asmens duomenų apsauga. Pareiškus tokį prieštaravimą, EduCore Network savo pasirinkimu arba nenaudoja to kito duomenų tvarkytojo Kliento duomenims tvarkyti, arba Pranešimu nutraukia paslaugą, kuriai jis reikalingas, nuo Pranešime nurodytos dienos, bet ne anksčiau kaip po 14 dienų; pastaruoju atveju Klientui grąžinami jau sumokėti mokesčiai už laikotarpius po nutraukimo.

A9.4. EduCore Network apsaugo savo darbo paskyras dviejų veiksnių autentifikavimu, Kliento prieigos duomenis saugo saugioje slaptažodžių tvarkyklėje ir juos ištrina baigusi darbus pagal Vienkartinę paslaugą arba, pasibaigus Periodinei paslaugai, po medžiagos perdavimo pagal atitinkamą B dalies skyrių, nebent Klientas nurodo kitaip.

A9.5. Klientas atsako už bendrovei EduCore Network pateikto arba į Rezultatą įkelto turinio ir duomenų teisėtumą ir atlygina bendrovei EduCore Network nuostolius, atsiradusius dėl trečiųjų asmenų reikalavimų, susijusių su tokiu turiniu ar duomenimis.

A10. Atsakomybė ir nenugalima jėga

A10.1. Bendra bendrovės EduCore Network atsakomybė pagal Užsakymą apribojama suma, kurią Klientas sumokėjo pagal tą Užsakymą per 12 mėnesių iki įvykio, dėl kurio atsirado atsakomybė, tačiau ne mažesne kaip vienas Periodinės paslaugos Mėnesio mokestis arba 10 % Vienkartinės paslaugos kainos.

A10.2. EduCore Network neatsako už negautą pelną, Kliento veiklos pertrauką ir kitus netiesioginius nuostolius. Atsakomybė už bendrovės EduCore Network pagal B4 ir B5 skyrius saugomų duomenų praradimą apribojama A10.1 punkte nustatyta riba ir neatsiranda, jei praradimą sukėlė Kliento ar trečiųjų asmenų veiksmai arba trečiosios šalies paslaugos, kuri nėra bendrovės EduCore Network pasitelktas subrangovas (A3.6) ar kitas duomenų tvarkytojas (D7), sutrikimas.

A10.3. EduCore Network neatsako už sutrikimus, apribojimus, sąlygų pakeitimus ir blokavimus, kylančius dėl paslaugų, naudojamų Kliento paskyroje arba Kliento pasirinkimu (domenų registratorių, elektroninės prekybos platformų, susirašinėjimo programėlių, mokėjimo sistemų, AI paslaugų teikėjų ir kanalų pagal B4.5–B4.6 punktus). Už paslaugas, kurias EduCore Network pasitelkia kaip subrangovus (A3.6) ar kitus duomenų tvarkytojus (D7), EduCore Network atsako A10.1 ir A10.2 punktuose nustatytose ribose, išskyrus B2.4 punkte nurodytus atvejus.

A10.4. A10.1–A10.3 punktuose nustatyti apribojimai netaikomi bendrovės EduCore Network tyčios ar didelio neatsargumo atveju.

A10.5. Šalys atleidžiamos nuo atsakomybės už įsipareigojimų neįvykdymą, kurį lėmė nenugalima jėga: stichinės nelaimės, karo veiksmai, valdžios institucijų aktai, didelio masto tinklo infrastruktūros sutrikimai. Šalis, besiremianti tokiomis aplinkybėmis, nedelsdama apie tai praneša kitai Šaliai. Jei aplinkybės trunka ilgiau kaip 60 dienų, kiekviena Šalis turi teisę nutraukti Sutartį.

A11. Nutraukimas, pranešimai, baigiamosios nuostatos

A11.1. Kiekviena Šalis turi teisę Pranešimu nutraukti Sutartį, jei kita Šalis padaro esminį pažeidimą, kuris nepašalinamas per 14 dienų nuo Pranešimo apie pažeidimą gavimo. Sutrikimai ir trūkumai, pašalinti per atitinkamame B dalies skyriuje nustatytus terminus, taip pat vėlavimai, kuriuos lėmė Kliento veiksmai ar neveikimas, nėra esminis pažeidimas. EduCore Network turi teisę nutraukti Sutartį, jei bet kuris mokėjimas vėluoja ilgiau kaip 30 dienų. Tokiu atveju Klientas sumoka įsiskolinimą, nuo jo apskaičiuotas sumas pagal A5.2 punktą ir nuostolių atlyginimą už pirmalaikį nutraukimą, lygų mokesčiams už mėnesius, likusius iki einamojo termino pabaigos, tačiau ne didesnį kaip trijų Mėnesio mokesčių sumą (Latvijos Civilinio įstatymo 1779 straipsnis). A5.2(a) nurodytos netesybos nuo šio nuostolių atlyginimo sumos neskaičiuojamos, o į nuostolių atlyginimą neįskaičiuojami jau apmokėti arba kaip skola išieškoti laikotarpiai. Klientui nutraukus Sutartį dėl bendrovės EduCore Network kaltės, A7.3 punkte nurodyta kompensacija neimama, o mokesčiai už laikotarpius po nutraukimo dienos grąžinami. Iki nutraukimo atlikti ir Klientui perduoti darbai apmokami; nutraukiant Vienkartinę paslaugą ne dėl Kliento kaltės, taikomas A4.7 punktas.

A11.2. Pranešimai siunčiami elektroniniu paštu ir laikomi gautais kitą Darbo dieną po išsiuntimo.

A11.3. Nauja Sąlygų redakcija taikoma Sutartims, sudarytoms po jos paskelbimo. Vykdomai Periodinei paslaugai nauja redakcija taikoma nuo kito Sutarties termino pirmosios dienos, jeigu EduCore Network ne vėliau kaip likus 30 dienų iki einamojo termino pabaigos išsiuntė Klientui Pranešimą apie perėjimą prie naujos redakcijos. Be tokio Pranešimo Sutartis pratęsiama pagal ankstesnę redakciją. Su nauja redakcija nesutinkantis Klientas turi teisę atsisakyti pratęsti Sutartį pagal A7.2 punktą per 14 dienų nuo to Pranešimo gavimo, net jei iki termino pabaigos lieka mažiau nei 30 dienų.

A11.4. Užsakymo pakeitimai galioja, jei abi Šalys juos suderino raštu, įskaitant elektroniniu paštu.

A11.5. Jei kuri nors Sutarties nuostata pripažįstama negaliojančia arba netaikytina, likusios nuostatos lieka galioti. Negaliojanti nuostata pakeičiama galiojančia nuostata, kuri savo prasme ir ekonominiu rezultatu yra jai artimiausia.

A11.6. Sutarčiai taikoma Latvijos Respublikos teisė. Ginčai sprendžiami derybomis, o nepasiekus susitarimo per 30 dienų – išimtinai Latvijos Respublikos teisme pagal bendrovės EduCore Network buvimo vietą.

A11.7. Perleidimas. Klientas neturi teisės be rašytinio bendrovės EduCore Network sutikimo perduoti teisių ir įsipareigojimų pagal Sutartį tretiesiems asmenims. EduCore Network turi teisę reorganizavimo ar verslo pardavimo atveju perduoti Sutartį teisių perėmėjui, apie tai pranešusi Klientui.

A11.8. Kontaktiniai duomenys. Klientas užtikrina, kad Užsakyme nurodyti elektroninio pašto adresas ir telefono numeris būtų aktualūs, ir apie jų pasikeitimą praneša Pranešimu. Pranešimai, išsiųsti ankstesniais kontaktiniais duomenimis iki tokio pranešimo apie pasikeitimą gavimo, laikomi pristatytais.

B dalis. Atskirų paslaugų sąlygos

B dalies skyrius taikomas tik užsakytai paslaugai. Prieštaravimo A daliai atveju tai paslaugai pirmenybė teikiama B dalies skyriui.

B1. Svetainės ir internetinės parduotuvės

B1.1. Dalykas. Svetainės ar internetinės parduotuvės kūrimas Užsakymo apimtimi: struktūra, dizainas, maketavimas, funkcijų konfigūravimas, Kliento turinio įkėlimas, taip pat paleidimas Kliento domene, jei užsakyta priežiūra (B2), arba failų perdavimas savarankiškam talpinimui (B1.6).

B1.2. Į kainą neįskaičiuota, nebent Užsakyme numatyta kitaip: tekstų kūrimas ir vertimas, fotografavimas ir filmavimas, domeno registracija, optimizavimas paieškos sistemoms, reklama, priežiūra po paleidimo (B2).

B1.3. Mokėjimas. 30 % sudarant Sutartį, 70 % po Demonstracinės versijos priėmimo (A6). Paleidimas domene ir failų perdavimas – po visiško apmokėjimo.

B1.4. Pataisos. Į kainą įskaičiuoti 2 pataisų ratai dizaino etape ir 2 pataisų ratai baigtai svetainei, nebent Užsakyme numatyta kitaip. Ratas – tai vienas suvestinis Kliento pastabų sąrašas, išsiųstas vienu pranešimu. Pataisos, keičiančios suderintą struktūrą ar Užsakymo apimtį, taip pat pataisos, viršijančios įskaičiuotus ratus, atliekamos pagal atskirą Užsakymą arba A3.4 punkte nustatyta tvarka suderinta kaina.

B1.5. Domenas. Domenas registruojamas Kliento paskyroje pas registratorių ir jį apmoka Klientas. Paleidimui Klientas per 3 Darbo dienas nuo instrukcijų gavimo suteikia bendrovei EduCore Network prieigą prie DNS nustatymų arba įveda DNS įrašus pagal bendrovės EduCore Network instrukcijas.

B1.6. Talpinimas. Po paleidimo svetainė talpinama bendrovės EduCore Network talpinimo infrastruktūroje tik kaip priežiūros (B2) dalis. Klientui atsisakius priežiūros, EduCore Network perduoda Klientui svetainės pirminius failus ir talpinimo instrukcijas; talpinimą Klientas organizuoja savarankiškai.

B1.7. Internetinės parduotuvės. Parduotuvė kuriama Užsakyme nurodytoje platformoje. Platformos paskyra registruojama Kliento vardu; platformos prenumeratą ir mokėjimo sistemų mokesčius apmoka Klientas. EduCore Network atsako už parduotuvės sukonfigūravimą, bet ne už platformos veikimą.

B1.8. Turinys. Tekstai, vaizdai ir kita medžiaga įkeliami tokie, kokius pateikė Klientas, jų neredaguojant, nekoreguojant ir netikrinant faktų.

B1.9. Garantija. Svetainei taikoma A6.6 punkte nurodyta garantija.

B1.10. Suderinamumas. Svetainė tinkamai veikia priėmimo dieną aktualiose naršyklių Chrome, Safari, Firefox ir Edge versijose kompiuteriuose ir išmaniuosiuose telefonuose. Pasenusių naršyklių ir nestandartinių įrenginių palaikymas užtikrinamas pagal atskirą Užsakymą.

B1.11. Trečiųjų šalių paslaugos. Trečiųjų šalių paslaugos (internetinė rezervacija, žemėlapiai, mokėjimo sistemos, pokalbių langai, analitika ir kitos) prie svetainės prijungiamos tik Užsakyme nurodyta apimtimi ir veikia jų savininkų nustatytomis sąlygomis. Paskyros tokiose paslaugose registruojamos Kliento vardu; jei už jas reikia mokėti, moka Klientas.

B1.12. Teisiniai puslapiai. Privatumo politika, pranešimas apie slapukus ir kiti privalomi tekstai įkeliami į svetainę tokie, kokius pateikė Klientas. Klientas atsako už jų turinį ir atitiktį teisės aktams. EduCore Network gali pateikti standartinį tokių tekstų šabloną, be garantijos, kad jo pakanka Kliento veiklai.

B2. Svetainės priežiūra ir talpinimas

B2.1. Sąlyga. Priežiūra teikiama tik bendrovės EduCore Network sukurtoms svetainėms ir internetinėms parduotuvėms.

B2.2. Paslaugos apimtis:

Paslauga	Turinys
Talpinimas	Svetainės talpinimas talpinimo platformoje bendrovės EduCore Network paskyroje
SSL sertifikatas	Galiojančio HTTPS sertifikato palaikymas
Stebėsena ir sutrikimų šalinimas	Veikimo stebėsena, svetainės ar talpinimo sukeltų sutrikimų šalinimas
Techniniai atnaujinimai	Kodo, bibliotekų ir integracijų atnaujinimas saugumui ir veikimui užtikrinti
Kodo atsarginė kopija	Pirminio kodo saugojimas versijų valdymo sistemoje su pakeitimų istorija; trečiųjų šalių paslaugose esantys duomenys – pagal B2.10 punktą
Smulkūs taisymai	Esamo turinio (teksto, kainų, vaizdų, kontaktinių duomenų) pakeitimai, kurių kiekvienas trunka ne ilgiau kaip 30 minučių, neviršijant Užsakyme nustatyto mėnesio limito (pagal nutylėjimą – 1 valanda). Nepanaudotas limitas į kitą laikotarpį neperkeliamas
Konsultacijos	Atsakymai į klausimus apie svetainės veikimą Darbo laiku

B2.3. Neįskaičiuota: nauji puslapiai, skiltys ir funkcijos; dizaino atnaujinimas (redizainas); turinio kūrimas; domenas ir jo pratęsimas; Kliento elektroninis paštas; mokamos trečiųjų šalių paslaugos; optimizavimas paieškos sistemoms ir reklama; Kliento ar trečiųjų asmenų įsikišimo į kodą ar nustatymus padarinių šalinimas.

B2.4. Prieinamumas. EduCore Network deda pagrįstas pastangas, kad svetainė veiktų nepertraukiamai. Sutrikimai šalinami Darbo laiku. Darbas su kritiniu sutrikimu (svetainė nepasiekiama, formos neišsiunčiamos) pradedamas tą pačią Darbo dieną, jei apie jį pranešta iki 15:00, kitu atveju – iki 12:00 kitą Darbo dieną; darbas su kitomis užklausomis pradedamas per 2 Darbo dienas; taisymai atliekami per 3 Darbo dienas. EduCore Network neatsako už nepasiekiamumą, kurį sukėlė talpinimo platforma, domeno galiojimo pabaiga, Kliento DNS nustatymai, Kliento ar trečiųjų asmenų veiksmai, planiniai techniniai darbai, apie kuriuos Klientui pranešta likus 24 valandoms iki jų pradžios, arba nenugalima jėga.

B2.5. Kliento įsipareigojimai: laiku pratęsti domeną; nekeisti svetainės kodo ar talpinimo nustatymų be bendrovės EduCore Network sutikimo; pranešti apie sutrikimus Užsakyme nurodytais kontaktais.

B2.6. Terminas, pratęsimas ir mokėjimas – pagal A7 skyrių. Nemokamas mėnuo taikomas mėnesiniam mokėjimui už svetainės priežiūrą (A7.4); jis netaikomas programų priežiūrai pagal B5.5 punktą (B5.6).

B2.7. Pasibaigimas. Sutarčiai pasibaigus, svetainė lieka pasiekiama 15 dienų. Sutarčiai pasibaigus dėl nemokėjimo (A5.5, A11.1), svetainė lieka išjungta, o 15 dienų kodo, failų ir prieigos duomenų perdavimo laikotarpis prasideda nuo įsiskolinimo visiško padengimo dienos; duomenys, ištrinti praėjus 90 dienų, neperduodami. Šiuo laikotarpiu EduCore Network neatlygintinai perduoda Klientui pirminį kodą, failus, Klientui priklausančius prieigos duomenis, perkėlimo instrukcijas, taip pat turinio valdymo sistemos turinio eksportą įprastu formatu, jei turinio valdymo sistema talpinama bendrovės EduCore Network paskyroje. Perdavimas patvirtinamas bendrovės EduCore Network Pranešimu, kuriame išvardijama, kas perduota; jei per 5 Darbo dienas nepareiškiama motyvuotų prieštaravimų, perdavimas laikomas įvykusiu. Jei yra įsiskolinimas, pirminio kodo, failų ir prieigos duomenų perdavimas gali būti sulaikytas, kol jis bus padengtas; asmens duomenų eksportas (per formas pateikti duomenys, CMS turinys, kuriame yra duomenų subjektų duomenų) Kliento prašymu pateikiamas nepriklausomai nuo įsiskolinimo per 10 Darbo dienų. Pasibaigus laikotarpiui, svetainė pašalinama iš talpinimo; Kliento duomenys ištrinami ne vėliau kaip per 90 dienų po Sutarties pasibaigimo, nepriklausomai nuo to, ar įsiskolinimas padengtas, arba, jei prašymas eksportuoti asmens duomenis gaunamas iki šio termino pabaigos, – per 30 dienų po eksporto pateikimo; išimtis – duomenys, kuriuos privaloma saugoti pagal įstatymus (duomenys kitų duomenų tvarkytojų sistemose – pagal D11).

B2.8. Internetinės parduotuvės. Internetinėms parduotuvėms, sukurtoms trečiosios šalies platformoje (B1.7), šio skyriaus nuostatos dėl talpinimo netaikomos: parduotuvė talpinama platformoje Kliento paskyroje, o platformos prenumeratą apmoka Klientas. Priežiūra apima techninį parduotuvės palaikymą: nustatymų ir maketo sutrikimų šalinimą, taisymus, temos ir programėlių atnaujinimą Užsakymo limitų ribose. Sutarčiai pasibaigus, temos failai ir bendrovės EduCore Network atlikti nustatymai perduodami per 15 dienų B2.7 punkte nustatyta tvarka; platformos paskyra ir duomenys lieka Klientui.

B2.9. Apkrova. Priežiūra pritaikyta įprastam Kliento svetainės lankomumui. Kai apkrova gerokai viršija įprastą lygį (atakos, masiniai siuntimai, viralinis srautas), EduCore Network turi teisę laikinai apriboti prieigą prie svetainės ir pasiūlyti Klientui atskiras sąlygas.

B2.10. Trečiųjų šalių paslaugų duomenys. Turinio valdymo sistemos turinį, per formas pateiktus duomenis ir kitus trečiųjų šalių paslaugose saugomus duomenis saugo ir jų atsargines kopijas daro tos paslaugos savo sąlygomis.

B3. Prekių katalogo tvarkymas

B3.1. Dalykas. Periodinė paslauga internetinėms parduotuvėms: prekių, kainų, likučių, aprašymų ir vaizdų pridėjimas, keitimas ir šalinimas pagal Kliento duomenis, neviršijant Užsakyme nurodyto mėnesio limito.

B3.2. Neįskaičiuota: tekstų ir vaizdų kūrimas, naujų parduotuvės funkcijų konfigūravimas, pirkėjų užsakymų apdorojimas, logistika.

B3.3. Duomenys. Klientas pateikia prekių duomenis suderintu formatu. Duomenys įvedami tokie, kokius pateikė Klientas; EduCore Network neatsako už klaidas Kliento duomenyse.

B3.4. Terminai. Pakeitimai atliekami per 2 Darbo dienas nuo išsamių duomenų gavimo. Iki 20 pozicijų kainų ir likučių pakeitimai atliekami tą pačią Darbo dieną, jei prašoma iki 15:00.

B3.5. Terminas, pratęsimas ir mokėjimas – pagal A7 skyrių. Nemokamas mėnuo netaikomas.

B3.6. Limitas. Limitas Užsakyme nurodomas prekių pozicijomis. Viena pozicija – tai vienos prekės su jos duomenimis ir vaizdais pridėjimas, pakeitimas arba pašalinimas. Nepanaudotas limitas į kitą laikotarpį neperkeliamas. Limitą viršijančios pozicijos apmokamos Užsakyme nurodyta kaina arba atliekamos pagal atskirą Užsakymą.

B3.7. Pradinis užpildymas. Katalogo įkėlimas kuriant parduotuvę arba mėnesio limitą viršijantis masinis įkėlimas atliekamas pagal atskirą Užsakymą.

B3.8. Prieiga. Klientas suteikia bendrovei EduCore Network prieigą prie parduotuvės administravimo skydelio per atskirą paskyrą su teisėmis, pakankamomis katalogui tvarkyti.

B4. AI sprendimai

B4.1. Dalykas. AI sprendimai pagal Užsakymą: asistentai, bendraujantys su Kliento klientais susirašinėjimo programėlėse ir telefonu, asistentai, dirbantys su Kliento vidiniais dokumentais, skambučių ir užklausų analitika ir kiti dirbtinio intelekto modeliais pagrįsti sprendimai.

B4.2. Struktūra. AI sprendimas teikiamas pagal licenciją ir susideda iš diegimo (Vienkartinė paslauga: projektavimas, parengimas pagal Kliento medžiagą, kanalų prijungimas, testavimas, paleidimas) ir licencijos (Periodinė paslauga: teisė naudoti sprendimą, jo veikimas bendrovės EduCore Network infrastruktūroje, veikimo palaikymas, duomenų atnaujinimas neviršijant Užsakyme nustatyto limito, sutrikimų šalinimas, atsakymų kokybės kontrolė).

B4.3. Licencija. Klientas gauna neišimtinę, neperleidžiamą teisę naudoti sprendimą visą Sutarties terminą. Licencija suteikiama nuo sprendimo įjungimo darbiniu režimu dienos (A7.1), jei diegimas visiškai apmokėtas. Mėnesio licencijos mokestis nurodomas diegimo Užsakyme. Sprendimas skirtas tik paties Kliento verslui: Klientas neturi teisės suteikti prieigos prie sprendimo tretiesiems asmenims, išskyrus savo darbuotojus, suteikti galimybės naudotis sprendimu kitoms įmonėms ar jo perparduoti.

B4.4. Mokėjimas. Diegimas: 50 % sudarant Sutartį, 50 % po Demonstracinės versijos priėmimo (A6). Licencija: pagal A7 skyrių; nemokamas mėnuo netaikomas.

B4.5. Trečiųjų šalių išlaidos. Licencijos mokestis apima tik bendrovės EduCore Network darbą ir sprendimo veikimą jos infrastruktūroje. AI modelių naudojimo ir mokamų žinučių susirašinėjimo programėlėse išlaidas Klientas apmoka tiesiogiai paslaugų teikėjams pagal faktinį suvartojimą. Paskyros pas AI paslaugų teikėją ir ryšio kanaluose registruojamos Kliento vardu, nebent Užsakyme numatytas bendrovės EduCore Network paskyros naudojimas (B4.8). Bendrovės EduCore Network pateikiamas tokių išlaidų įvertis yra orientacinis.

B4.6. Kanalai. Kanalai (WhatsApp, Telegram, Instagram, telefonija ir kiti), jų skaičius ir kaina nurodomi Užsakyme. Klientas laikosi atitinkamų platformų ir telekomunikacijų operatorių taisyklių.

B4.7. Atsakymų pobūdis. Atsakymai generuojami automatiškai ir gali turėti klaidų ar netikslumų; tai nėra defektas. Klientas pats sprendžia, kokias užduotis patikėti sprendimui, tikrina svarbią informaciją ir atsako savo klientams už sprendimo pateiktą informaciją. Klientas užtikrina, kad jo klientai būtų informuoti, jog bendrauja su automatizuota sistema, kai to reikalauja įstatymai.

B4.8. Medžiaga. Klientas pateikia medžiagą sprendimui konfigūruoti (paslaugų aprašymus, kainas, taisykles, dokumentus) ir atsako už jos aktualumą ir teisėtumą. Klientas užtikrina, kad yra teisinis pagrindas įrašyti ir transkribuoti skambučius ir kad skambinantieji būtų informuoti apie įrašymą. AI paslaugų teikėjas ir kanalų operatoriai tvarko pokalbius, medžiagą ir skambučių įrašus: kaip bendrovės EduCore Network pasitelkti kiti duomenų tvarkytojai – kai naudojama bendrovės EduCore Network paskyra (1 priedas, D7); kaip Kliento duomenų tvarkytojai savo sąlygomis – kai naudojama Kliento paskyra (B4.5). Naudojamas modelis nurodomas Užsakyme arba Pranešime apie paleidimą.

B4.9. Teisės ir pasibaigimas. Teisės į sprendimą, jo konfigūraciją ir kodą lieka bendrovei EduCore Network. Kliento medžiaga, pokalbių istorija, skambučių įrašai ir transkripcijos priklauso Klientui. Sutarčiai pasibaigus, sprendimas išjungiamas pasibaigus apmokėtam terminui; Kliento medžiaga, pokalbių istorija, skambučių įrašai ir transkripcijos pateikiami įprastu formatu per 10 Darbo dienų nuo prašymo dienos, jei prašymas išsiųstas per 15 dienų po Sutarties pasibaigimo. Duomenys ištrinami per 30 dienų po Sutarties pasibaigimo arba, jei buvo pateiktas prašymas, per 30 dienų po duomenų pateikimo (duomenys kitų duomenų tvarkytojų sistemose – pagal D11). Konfigūracija ir kodas neperduodami.

B4.10. Garantija. Diegimui taikoma A6.6 punkte nurodyta garantija.

B5. Žiniatinklio programos

B5.1. Dalykas. Naršyklėje veikiančios programos: internetinės rezervacijos sistemos, klientų portalai, valdymo skydeliai ir kitos, pagal Užsakymą. Užsakyme nurodomas vienas iš dviejų modelių.

	Licencija	„Iki rakto“
Teisės į programą	Lieka bendrovei EduCore Network	Perleidžiamos Klientui pagal A8.1 punktą
Mokėjimas	Diegimas: 50 % sudarant Sutartį, 50 % po Demonstracinės versijos priėmimo (A6); vėliau – licencijos mokestis už diegimo Užsakyme nurodytą laikotarpį (mėnesį arba metus)	40 % sudarant Sutartį, 30 % po prototipo priėmimo, 30 % po baigtos programos Demonstracinės versijos priėmimo (A6). Užsakyme gali būti numatytas kitoks etapų skaičius
Talpinimas, palaikymas, platformos atnaujinimai	Įskaičiuota į licenciją	Pagal atskirą Užsakymą
Individualūs patobulinimai	Atskiras Užsakymas	Atskiras Užsakymas
Terminas	Pagal A7 skyrių	Netaikoma

B5.2. Licencija. Klientas gauna neišimtinę, neperleidžiamą teisę naudoti programą visą Sutarties terminą. Programa skirta tik paties Kliento verslui: Klientas neturi teisės kopijuoti, keisti ar dekompiliuoti programos (išskyrus įstatymų aiškiai leidžiamus atvejus, kurių negalima atmesti sutartimi), suteikti prieigos tretiesiems asmenims, išskyrus savo darbuotojus, suteikti galimybės naudotis programa kitoms įmonėms ar jos perparduoti. EduCore Network turi teisę atnaujinti programą, jei atnaujinimas iš esmės nepablogina jos funkcijų.

B5.3. Duomenys ir licencijos pasibaigimas. Į programą įvesti Kliento duomenys priklauso Klientui. Sutarčiai pasibaigus, programa išjungiama pasibaigus apmokėtam terminui; duomenys pateikiami Klientui įprastu formatu per 10 Darbo dienų nuo prašymo dienos, jei prašymas išsiųstas per 15 dienų po Sutarties pasibaigimo. Duomenys ištrinami per 30 dienų po Sutarties pasibaigimo arba, jei buvo pateiktas prašymas, per 30 dienų po duomenų pateikimo (duomenys kitų duomenų tvarkytojų sistemose – pagal D11). Pirminis kodas ir konfigūracija neperduodami.

B5.4. Licencijuojamos programos prieinamumas – B2.4 punkto sąlygomis. Licencijuojamos programos duomenų atsarginės kopijos daromos ne rečiau kaip kartą per dieną, o kopijos saugomos ne trumpiau kaip 7 dienas; atkūrimas iš atsarginės kopijos Kliento prašymu atliekamas per 1 Darbo dieną.

B5.5. „Iki rakto“. Kūrimas, priėmimas, perdavimas ir garantija – pagal A3, A6 ir A8 skyrius. Priėmimas vykdomas etapais, nurodytais B5.1 punkto lentelėje arba Užsakyme; kiekvienam etapui taikomas A6 skyrius. Prototipas – tai interaktyvus sąsajos maketas Užsakyme suderinta apimtimi, be visos serverio pusės logikos, nebent Užsakyme numatyta kitaip. Po visiško apmokėjimo Klientas gauna pirminį kodą ir teises pagal A8.1 punktą ir savarankiškai organizuoja programos talpinimą ir eksploatavimą. „Iki rakto“ programos talpinimas ir priežiūra gali būti užsakyti pagal atskirą Užsakymą; jiems tiek, kiek taikytina, taikomi A7 ir B2 skyriai.

B5.6. Nemokamas mėnuo (A7.4) netaikomas nei programų licencijoms, nei „iki rakto“ programos priežiūrai (B5.5).

B5.7. Garantija. A6.6 punkte nurodyta garantija taikoma licencijuojamos programos diegimui ir „iki rakto“ kūrimui.

B5.8. Licencijos pradžia ir terminas. Licencija suteikiama nuo programos įjungimo darbiniu režimu dienos (A7.1), jei diegimas visiškai apmokėtas. Terminas, pratęsimas ir atsisakymas pratęsti – pagal A7 skyrių: 12 apmokamų mėnesių su automatiniu pratęsimu; mokant už metus į priekį, taikomas A7.5 punktas. Licencijos mokestis nurodomas diegimo Užsakyme.

B5.9. Limitai ir trečiųjų šalių išlaidos. Naudotojų, filialų, įrašų skaičius ir kiti limitai nurodomi Užsakyme. Viršijus limitą, Šalys arba susitaria dėl licencijos pakeitimo, įsigaliojančio nuo kitos nurašymo datos, arba sudaro atskirą Užsakymą; Sutarties terminas dėl to nesikeičia. Jei per 14 dienų nuo Pranešimo apie limito viršijimą dienos dėl pakeitimo nesusitariama, EduCore Network turi teisę apriboti programos naudojimą Užsakymo limitais. Programos naudojamas mokamas trečiųjų šalių paslaugas (SMS ir el. laiškų siuntimą, žemėlapius, mokėjimo sistemas ir kitas) Klientas apmoka tiesiogiai paslaugų teikėjams; paskyros jose registruojamos Kliento vardu.

B5.10. Kliento naudotojai. Klientas atsako už savo naudotojų veiksmus programoje, prisijungimo duomenų saugumą ir įvestų duomenų teisėtumą. Jei programa naudojama pažeidžiant B5.2 punktą ar įstatymus, EduCore Network turi teisę, pranešusi Klientui, sustabdyti prieigą, kol pažeidimas bus pašalintas. Programos naudotojų asmens duomenis EduCore Network tvarko kaip duomenų tvarkytojas pagal 1 priedą.

B5.11. Programos adresas. Licencijuojama programa pasiekiama adresu bendrovės EduCore Network domene arba Kliento domene, jei tai nurodyta Užsakyme; Kliento domeną registruoja ir apmoka Klientas, o DNS įrašai konfigūruojami pagal B1.5 punktą. Pagal atskirą Užsakymą licencijuojamai programai atlikti patobulinimai tampa programos dalimi, o teisės į juos lieka bendrovei EduCore Network (A8.4).

B6. Dizainas

B6.1. Dalykas. Logotipai, firminis stilius, animacija, vaizdų apdorojimas, QR meniu ir kiti dizaino darbai pagal Užsakymą.

B6.2. Mokėjimas. 50 % sudarant Sutartį, 50 % po galutinės versijos priėmimo (A6). Failai perduodami po visiško apmokėjimo.

B6.3. Koncepcijos ir pataisos. Jei Užsakyme nenumatyta kitaip, į kainą įskaičiuotos 2 koncepcijos ir 3 pataisų ratai pasirinktos koncepcijos ribose. Klientas pasirenka koncepciją per 5 Darbo dienas nuo jų gavimo; jei pasirinkimas neatliekamas, taikomas A3.3 punktas. Koncepcijos keitimas ją pasirinkus ir papildomų koncepcijų kūrimas atliekami pagal atskirą Užsakymą.

B6.4. Priėmimas. Iki visiško apmokėjimo Rezultatas demonstruojamas kaip peržiūros versija (su vandens ženklu arba sumažinta raiška). Priėmimas – pagal A6.1–A6.5 ir A6.7 punktus.

B6.5. Perduodami failai. Galutiniai failai perduodami Užsakyme nurodytais formatais. Pirminiai (darbiniai) failai perduodami tik tada, jei tai numatyta Užsakyme.

B6.6. Teisės. Teisės į patvirtintą galutinę versiją perleidžiamos Klientui pagal A8.1 punktą. Nepasirinktos koncepcijos lieka bendrovei EduCore Network ir gali būti panaudotos kituose darbuose. Tarpinės pasirinktos koncepcijos versijos neperduodamos kitiems klientams ir EduCore Network gali jas rodyti tik savo darbų portfelyje kaip darbo etapus (A8.5).

B6.7. Trečiųjų šalių medžiaga. Šriftai ir turinio bankų (stock) medžiaga naudojami jų licencijų sąlygomis; mokamas licencijas įsigyja Klientas.

B6.8. Kliento medžiaga. Klientas garantuoja, kad turi teises į apdoroti pateiktus vaizdus ir į juose pavaizduotus objektus bei asmenis.

B6.9. A6.6 punkte nurodyta garantija netaikoma.

B6.10. Spauda ir gamyba. EduCore Network pateikia spausdinti ar gaminti tinkamus failus pagal Užsakyme nurodytą specifikaciją, tačiau neatsako už spaudos kokybę, spalvų atkūrimą medžiagose ar kitus nuokrypius, atsiradusius spaustuvėje ar pas gamintoją. Bandomasis spausdinimas ir gamybos priežiūra atliekami pagal atskirą Užsakymą.

B6.11. Prekių ženklai. EduCore Network netikrina logotipų, pavadinimų ir kitų dizaino elementų pagal registruotus prekių ženklus ir pramoninius dizainus ir jų neregistruoja. Apsaugos galimybių patikrinimai ir registracija atliekami Kliento nuožiūra ir jo sąskaita.

Bendrovės rekvizitai ir priedai

SIA EduCore Network

Registracijos numeris: 40203720968

Nėra PVM mokėtoja

Svetainė: educore-network.com

Kontaktai

Esami Klientai (Pranešimai, klausimai dėl Sutarties ir asmens duomenų): clients@educore-network.com

Bendrosios užklausos, pagalba ir ikisutartinės užklausos: support@educore-network.com

Verslo WhatsApp: +371 26269028

1 priedas. Duomenų tvarkymo sutartis

Šis priedas sudarytas pagal Reglamento (ES) 2016/679 (GDPR) 28 straipsnį ir yra neatskiriama Sutarties dalis. Sąvokos „asmens duomenys“, „tvarkymas“, „duomenų valdytojas“, „duomenų tvarkytojas“, „duomenų subjektas“ ir „asmens duomenų saugumo pažeidimas“ turi GDPR apibrėžtas reikšmes.

D1. Vaidmenys. D2 punkte nurodytų asmens duomenų atžvilgiu Klientas yra duomenų valdytojas, o EduCore Network – duomenų tvarkytojas. Kliento atstovų duomenų, reikalingų Sutarčiai sudaryti ir vykdyti (vardas ir pavardė, pareigos, kontaktiniai duomenys, mokėjimo duomenys), atžvilgiu EduCore Network yra savarankiškas duomenų valdytojas ir tvarko tokius duomenis pagal savo privatumo politiką.

D2. Tvarkymo dalykas, pobūdis ir tikslas. EduCore Network tvarko asmens duomenis tik tam, kad teiktų paslaugas pagal Sutartį: svetainės talpinimas ir priežiūra (per formas pateiktų duomenų gavimas), AI sprendimo eksploatavimas (Kliento klientų žinučių ir skambučių gavimas ir tvarkymas), žiniatinklio programos eksploatavimas (naudotojų duomenys ir įrašai), katalogo tvarkymas. Duomenų subjektų kategorijos: Kliento klientai, pacientai, naudotojai, darbuotojai ir kontrahentai. Duomenų kategorijos: vardas ir pavardė, kontaktiniai duomenys, užklausų ir pokalbių turinys, skambučių įrašai ir transkripcijos, rezervacijų duomenys ir kiti duomenys, kuriuos Klientas ar jo klientai įveda į Rezultatą. Specialių kategorijų asmens duomenys (pavyzdžiui, sveikatos duomenys) tvarkomi tik pagal Kliento nurodymą, išreikštą Užsakyme arba raštu A2.8 punkte nurodytais kanalais; Klientas patvirtina, kad yra teisinis pagrindas pagal GDPR 9 straipsnį ir kad, prireikus, atliktas poveikio duomenų apsaugai vertinimas. Jei toks nurodymas neduotas, Klientas sukonfigūruoja duomenų rinkimą taip, kad specialių kategorijų asmens duomenys nebūtų įvedami; EduCore Network turi teisę sustabdyti tokių duomenų tvarkymą, kol bus gautas nurodymas (D4). EduCore Network nenaudoja Kliento duomenų modeliams mokyti, analitikai savo tikslais ar perdavimui tretiesiems asmenims, išskyrus kitus duomenų tvarkytojus pagal D7.

D3. Trukmė. Duomenys tvarkomi visą Sutarties terminą ir atitinkamame B dalies skyriuje (B2.7, B4.9, B5.3) nustatytą duomenų perdavimo ir ištrynimo laikotarpį.

D4. Kliento nurodymai. EduCore Network tvarko duomenis tik pagal dokumentuotus Kliento nurodymus; tokius nurodymus sudaro Sutartis ir Užsakymas. Jei, bendrovės EduCore Network nuomone, nurodymas pažeidžia GDPR ar kitus taikytinus teisės aktus, EduCore Network nedelsdama apie tai informuoja Klientą ir turi teisę sustabdyti nurodymo vykdymą. Jei Sąjungos ar valstybės narės teisė įpareigoja EduCore Network tvarkyti duomenis kitaip, EduCore Network apie tai praneša Klientui prieš pradėdama tokį tvarkymą, nebent įstatymas tokį pranešimą draudžia.

D5. Konfidencialumas. Prieigą prie duomenų turi tik asmenys, įsipareigoję laikytis konfidencialumo ir veikiantys pagal bendrovės EduCore Network nurodymus.

D6. Saugumas. EduCore Network taiko rizikos lygį atitinkančias technines ir organizacines priemones (GDPR 32 straipsnis): duomenų perdavimas saugiais kanalais (HTTPS, TLS), darbo paskyrų dviejų veiksnių autentifikavimas, prieigos duomenų saugojimas saugioje slaptažodžių tvarkyklėje, prieigos ribojimas pagal būtinumo žinoti principą, kodo, nustatymų ir B5 skyriuje nurodytų programų duomenų atsarginių kopijų darymas, pakeitimų registravimas, prieigos duomenų ištrynimas baigus darbus. Priemonės gali būti atnaujinamos nesumažinant bendro apsaugos lygio.

D7. Kiti duomenų tvarkytojai. Klientas suteikia bendrąjį leidimą pasitelkti toliau pateiktoje lentelėje nurodytus kitus duomenų tvarkytojus. EduCore Network Pranešimu informuoja apie ketinimą pasitelkti lentelėje nenurodytą kitą duomenų tvarkytoją; prieštaravimai ir jų pasekmės – pagal A9.3 punktą. Konkrečiam Užsakymui faktiškai pasitelktų kitų duomenų tvarkytojų sąrašas Klientui pateikiamas paprašius. EduCore Network su kitais duomenų tvarkytojais sudaro susitarimus, kuriais jiems nustatomi ne mažesni duomenų apsaugos įsipareigojimai nei nustatyti šiame priede, ir atsako Klientui už jų vykdymą.

D8. Perdavimas už EEE ribų. Duomenys gali būti perduodami kitiems duomenų tvarkytojams trečiosiose valstybėse remiantis Europos Komisijos sprendimu dėl tinkamumo (įskaitant ES ir JAV duomenų privatumo sistemą) arba Europos Komisijos standartinėmis sutarčių sąlygomis, prireikus taikant papildomas priemones.

D9. Pagalba Klientui. Atsižvelgdama į tvarkymo pobūdį, EduCore Network padeda Klientui: (a) atsakyti į duomenų subjektų prašymus (dėl susipažinimo, ištaisymo, ištrynimo, apribojimo, perkeliamumo, nesutikimo) – tiesiogiai bendrovės EduCore Network gautas prašymas per 3 Darbo dienas persiunčiamas Klientui, neteikiant duomenų subjektui atsakymo iš esmės; (b) užtikrinti saugumą, pranešti apie pažeidimus, atlikti poveikio duomenų apsaugai vertinimus ir konsultuotis su priežiūros institucija (GDPR 32–36 straipsniai). Pagalba teikiama visais atvejais; jei ji viršija įprastus darbus pagal Sutartį, EduCore Network turi teisę išrašyti sąskaitą faktūrą už sugaištą laiką Šalių suderinta kaina.

D10. Asmens duomenų saugumo pažeidimas. Apie bendrovei EduCore Network žinomu tapusį asmens duomenų saugumo pažeidimą EduCore Network praneša Klientui be nepagrįsto delsimo ir ne vėliau kaip per 48 valandas nuo pažeidimo nustatymo, pateikdama pažeidimo pobūdžio, paveiktų duomenų, tikėtinų pasekmių ir taikytų priemonių aprašymą; informacija gali būti teikiama etapais. Priežiūros instituciją ir duomenų subjektus apie pažeidimą informuoja Klientas.

D11. Grąžinimas ir ištrynimas. Sutarčiai pasibaigus, EduCore Network perduoda duomenis Klientui ir juos ištrina atitinkamame B dalies skyriuje nustatyta tvarka ir terminais, išskyrus duomenis, kuriuos privaloma saugoti pagal įstatymus. Duomenys kitų duomenų tvarkytojų sistemose ištrinami pagal jų ištrynimo ir atsarginių kopijų sąlygas.

D12. Auditai. EduCore Network pateikia Klientui informaciją, būtiną įrodyti, kad laikomasi šiame priede nustatytų įsipareigojimų, įskaitant saugumo priemonių aprašymą ir kitų duomenų tvarkytojų sąrašą. Auditas atliekamas nuotoliniu būdu – pateikiant dokumentus ir nuotoliniu būdu demonstruojant priemones – ne dažniau kaip kartą per metus, ne mažiau kaip prieš 30 dienų pateikus išankstinį Pranešimą, Darbo laiku; jį atlieka Kliento įgaliotas nepriklausomas auditorius, saistomas konfidencialumo įsipareigojimo; audito išlaidas padengia Klientas. Auditas vietoje atliekamas tik tada, kai to reikalauja įstatymai ar priežiūros institucija, tomis pačiomis sąlygomis.

D13. Atsakomybė. Šalių atsakomybė pagal šį priedą ribojama pagal A10 skyrių, išskyrus atvejus, kai GDPR tokio ribojimo neleidžia.

D14. Pirmenybė. Asmens duomenų tvarkymo klausimais, esant šio priedo ir kitų Sutarties nuostatų prieštaravimui, pirmenybė teikiama šiam priedui. Šis priedas galioja visą Sutarties terminą ir tol, kol bus baigtas duomenų ištrynimas pagal D11.

Bendrovės EduCore Network pasitelkiami kiti duomenų tvarkytojai. Priklausomai nuo užsakytos paslaugos, EduCore Network pasitelkia šiuos kitus duomenų tvarkytojus; konkrečiam Užsakymui naudojami tik kai kurie iš jų (D7). Paslaugų teikėjai gali veikti per savo susijusias įmones EEE (pavyzdžiui, Anthropic Ireland, Limited; OpenAI Ireland Ltd). Duomenys už EEE ribų perduodami

remiantis sprendimu dėl tinkamumo (įskaitant ES ir JAV duomenų privatumo sistemą) arba standartinėmis sutarčių sąlygomis. AI modelių, kalbos atpažinimo ir sintezės, telefonijos ir susirašinėjimo programėlių šliuzų teikėjai yra kiti duomenų tvarkytojai tik tada, kai naudojama bendrovės EduCore Network paskyra (B4.5, B4.8).

Kategorija	Kiti duomenų tvarkytojai (šalis)
Talpinimas ir infrastruktūra	Cloudflare, Inc. (JAV); Netlify, Inc. (JAV); Vercel Inc. (JAV); Hetzner Online GmbH (Vokietija); Amazon Web Services EMEA SARL (Liuksemburgas); Google Cloud EMEA Limited (Airija); Microsoft Ireland Operations Limited (Airija); DigitalOcean, LLC (JAV); Fly.io, Inc. (JAV); Railway Corp. (JAV); Render Services, Inc. (JAV); OVH SAS (Prancūzija); Scaleway SAS (Prancūzija)
Duomenų bazės ir failų saugykla	Supabase, Inc. (JAV); Neon, Inc. (JAV); MongoDB, Inc. (JAV); Upstash, Inc. (JAV); Turso, Inc. (JAV); Backblaze, Inc. (JAV); Wasabi Technologies LLC (JAV); PlanetScale, Inc. (JAV); Cloudinary Ltd. (Izraelis)
Naudotojų autentifikavimas	Clerk, Inc. (JAV); Okta, Inc. — Auth0 (JAV)
Turinio valdymas	Sanity AS (Norvegija); Storyblok GmbH (Austrija)
AI modeliai, kalbos atpažinimas ir sintezė	Anthropic, PBC (JAV); OpenAI, L.L.C. (JAV); Google Ireland Limited — Gemini (Airija); Mistral AI (Prancūzija); Cohere Inc. (Kanada); Groq, Inc. (JAV); DeepL SE (Vokietija); ElevenLabs, Inc. (JAV); Deepgram, Inc. (JAV); AssemblyAI, Inc. (JAV); Cartesia AI, Inc. (JAV); Replicate, Inc. (JAV); Together Computer, Inc. (JAV); Fireworks AI, Inc. (JAV); xAI Corp. (JAV); Speechmatics Ltd (Jungtinė Karalystė)
Vektorinės duomenų bazės ir paieška	Pinecone Systems, Inc. (JAV); Qdrant Solutions GmbH (Vokietija); Weaviate B.V. (Nyderlandai); Algolia SAS (Prancūzija)
Telefonija ir susirašinėjimo programėlių šliuzai	Twilio Inc. (JAV); Telnyx LLC (JAV); Vonage — Ericsson (JAV); Infobip Ltd. (Kroatija); 360dialog GmbH (Vokietija); Plivo Inc. (JAV); Bird B.V. (Nyderlandai)
Elektroninis paštas ir masiniai siuntimai	IONOS SE (Vokietija); Resend, Inc. (JAV); Brevo — Sendinblue SAS (Prancūzija); ActiveCampaign, LLC — Postmark (JAV); Sinch — Mailgun (JAV); Google Ireland Limited — Workspace (Airija); Intuit Inc. — Mailchimp (JAV); Twilio Inc. — SendGrid (JAV)

Kategorija	Kiti duomenų tvarkytojai (šalis)
Automatizavimas	n8n GmbH (Vokietija); Celonis SE — Make.com (Vokietija); Zapier, Inc. (JAV)
Klaidų stebėsena	Functional Software, Inc. — Sentry (JAV); Better Stack, Inc. (JAV)
Kodo ir prisijungimo duomenų saugojimas	GitHub, Inc. (JAV); GitLab Inc. (JAV); AgileBits Inc. — 1Password (Kanada); Bitwarden, Inc. (JAV)

Paslaugos Kliento paskyroje. Toliau nurodytos paslaugos pagal B1.7, B1.11, B4.5, B4.6 ir B5.9 punktus prijungiamos Kliento paskyrose ir veikia kaip Kliento duomenų tvarkytojai arba kaip savarankiški duomenų valdytojai savo sąlygomis; jos nėra bendrovės EduCore Network pasitelkti kiti duomenų tvarkytojai ir Klientas pats vertina, ar jų naudojimas leistinas: Shopify International Limited; Lightspeed Commerce Inc. — Ecwid; Meta Platforms Ireland Limited — WhatsApp Business, Instagram; Telegram FZ-LLC; Cal.com, Inc.; Calendly LLC; Tally B.V.; Typeform S.L.; Google Ireland Limited — Maps, Analytics; Mapbox, Inc.; Microsoft Ireland Operations Limited — Clarity; PostHog, Inc.; Plausible Insights OÜ; Stripe Payments Europe, Ltd.; Mollie B.V.